

BC20

Bacinella raccolta condensa per ventilconvettori OMNIA HL ed OMNIA UL installati a soffitto

In materiale plastico, consente la raccolta della condensa che si forma durante il funzionamento con acqua fredda, sulle connessioni idrauliche e sull'eventuale valvola a tre vie nelle unità installate a soffitto.

L'accessorio BC20 è abbinabile ai ventilconvettori OMNIA HL ed OMNIA UL di tutte le grandezze.

Condensate drip tray for ceiling-mounted OMNIA HL and OMNIA UL fancoils

Made of plastic, the tray collects the condensate forming on water connections and the three-way valve (if fitted on ceiling-mounted units) during operation with cold water.

The accessory BC20 can be fitted on OMNIA HL and OMNIA UL fancoils of all sizes

Bac à condensats pour ventilo-convecteurs OMNIA HL et OMNIA UL fixés au plafond

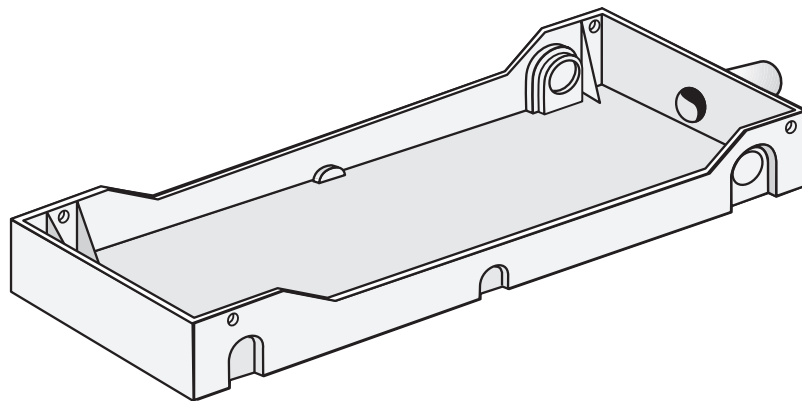
En matière plastique, il permet de récolter les condensats qui se forment durant le fonctionnement avec eau froide sur les connexions hydrauliques et sur l'éventuel distributeur à trois voies dans les unités fixées au plafond.

L'accessoire BC20 peut être monté sur les ventilo-convecteurs OMNIA HL et OMNIA UL de toutes les dimensions.

Kondensatwanne für Gebläsekonvektoren OMNIA HL und OMNIA UL mit Deckeninstallation

In der Kunststoffwanne sammelt sich das Kondenswasser, das sich bei Einheiten mit Deckeninstallation während des Kaltwasserbetriebs an den Hydraulikanschlüssen und dem Drei-Wegeventil, insofern vorhanden, bildet.

Das Zubehörteil BC20 kann mit den Gebläsekonvektoren OMNIA HL und OMNIA UL sämtlicher Größen kombiniert werden.



INSTALLAZIONE DELLA BACINELLA BC20

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dei ventilconvettori e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Prima del montaggio verificare le posizioni degli attacchi idraulici ed elettrici, il percorso delle tubazioni e degli eventuali altri accessori da montare, in modo che non vi siano interferenze, consultare anche il manuale fornito con il ventilconvettore.

Per il montaggio, procedere come segue:

Operazioni preliminari:

per versione OMNIA HL

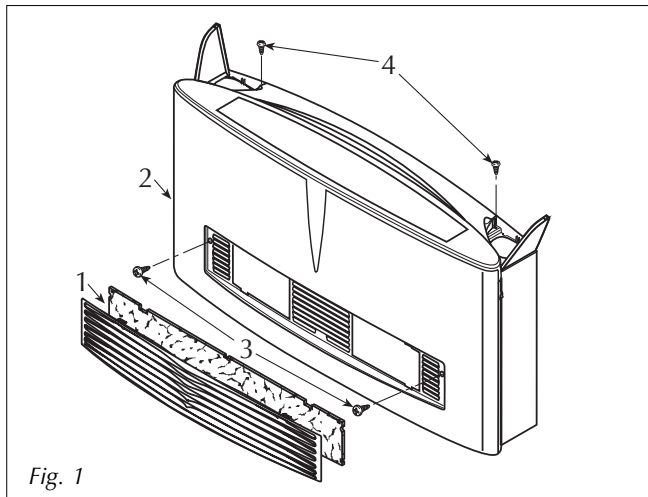
- togliere la griglia di aspirazione (1 fig.1);
- togliere il mantello di copertura (2 fig.1) svitando le due viti anteriori poste sotto la griglia di aspirazione (3 fig.1) e le due viti superiori poste sotto gli sportelli dei vani comandi (4 fig.1);
- scollegare i connettori dei comandi elettrici dalla morsetteria sulla fiancata dell'unità;

per versione OMNIA UL

- togliere il filtro (1 fig.2);
- togliere il mantello di copertura (2 fig.2) svitando le due viti poste sotto l'aletta deflettore di mandata (3 fig.2) e le due viti poste sulla parte superiore della testata (4 fig.2);
- scollegare i connettori dei comandi elettrici dalla morsetteria sulla fiancata dell'unità.

Operazioni conclusive:

- predisporre lo scarico della condensa della bacinella (1 fig.3) dalla parte degli attacchi idraulici (2 fig.3), verificare che lo scarico (3 fig.3) non sia ostruito, altrimenti liberalo con un utensile;
- verificare che lo scarico non utilizzato (dal lato opposto agli attacchi idraulici) sia tappato;
- applicare il sigillante (4 fig.3) fornito a corredo, sul bordo della bacinella che sarà a contatto con la fiancata del ventilconvettore;
- applicare la ghiera (5 fig.3) e la guarnizione O-Ring (6 fig.3) a corredo, interponendoli tra l'imbocco della bacinella e lo scarico condensa;
- Montare la bacinella, infilandone l'imbocco nello scarico condensa del ventilconvettore e fissarla alla fiancata con le viti in dotazione (7 fig.3);
- collegare al raccordo di scarico (8 fig.3) della bacinella (\varnothing est. 16mm) il tubo di scarico condensa (9 fig.3);
- eseguire il collaudo dello scarico condensa versando dell'acqua nella bacinella;
- completare l'installazione degli altri eventuali accessori e procedere con l'installazione dell'unità come descritto nei rispettivi manuali.



INSTALLATION OF BC20 TRAY

CAUTION: make sure that the power supply is turned off before carrying out any operation.

WARNING: electrical connections, installation of the fancoils and their accessories must only be carried out by specialised personnel.

Before fitting, check the positions of the water and electrical connections, the location of pipes and other accessories to be fitted to ensure that there is no interference. Consult the manual supplied with the fancoil.

To assemble, proceed as follows:

Preliminary operations:

OMNIA HL version

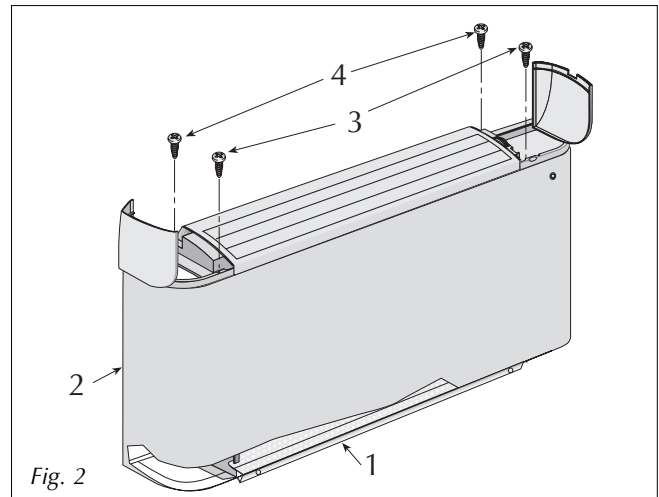
- remove the intake grille (1 fig. 1);
- remove the cover (2 fig. 1) by removing the two front screws under the intake grille (3 fig. 1) and the two top screws located under the doors to the control unit (4 fig. 1);
- disconnect the electrical control connectors from the terminal board on the side of the unit;

OMNIA UL version

- remove the filter (1 fig. 2);
- remove the cover (2 fig. 2) by removing the two screws located under the delivery deflector fin (3 fig. 2) and the two screws on the top of the head (4 fig. 2);
- disconnect the electrical control connectors from the terminal board on the side of the unit.

Final operations:

- set up drainage of condensation from the tray (1 fig. 3) from the water connection side (2 fig. 3), make sure that the drain (3 fig. 3) is not obstructed; if necessary, remove obstructions by means of a tool;
- make sure that the unused drainage outlet (on the side opposite to the water connections) is sealed;
- apply the sealing agent (4 fig. 3) supplied to the edge of the tray coming into contact with the side of the fancoil;
- fit the ring nut (5 fig. 3) and the O-ring (6 fig. 3) supplied between the mouth of the tray and the condensate drain;
- fit the tray by inserting the mouth into the fancoil condensate drain and fixing it to the side with the screws supplied (7 fig. 3);
- connect the condensate drainage pipe (9 fig. 3) to the drainage manifold (ext. \varnothing 16mm) on the tray (8 fig. 3);
- pour some water into the tray to test drainage;
- complete installation of other accessories, then install the unit as described in the relative manuals.



INSTALLAZIONE DELLA BACINELLA BC20

ATTENTION : avant d'effectuer toute intervention, vérifier que l'alimentation électrique est coupée.

ATTENTION : les branchements électriques, l'installation des ventilo-convecteurs et de leurs accessoires doivent obligatoirement être réalisés par du personnel spécialisé.

Avant le montage, vérifier les positions des raccords hydrauliques et électriques, le parcours des tuyauteries et des autres accessoires éventuels à installer, de manière à ce qu'il n'y ait pas d'interférences ; consulter également le manuel fourni avec le ventilo-convecteur.

Pour le montage, procéder comme suit :

Opérations préliminaires :

pour version OMNIA HL

- ôter la grille d'aspiration (1 fig.1) ;
- ôter l'habillage (2 fig.1) en dévissant les deux vis se trouvant devant sous la grille d'aspiration (3 fig. 1) et les deux vis supérieures placées sous les portes des logements commandes (4 fig.1) ;
- déconnecter les connecteurs des commandes électriques du bornier sur le flanc de l'unité ;

pour version OMNIA UL

- ôter le filtre (1 fig.2) ;
- ôter l'habillage (2 fig.2) en dévissant les deux vis se trouvant sous l'ailette déflectrice de soufflage (3 fig.2) et les deux vis placées sur la partie supérieure de la tête (4 fig.2) ;
- déconnecter les connecteurs des commandes électriques du bornier sur le flanc de l'unité.

Opérations finales :

- prédisposer l'évacuation des condensats du bac (1 fig.3) du côté des raccords hydrauliques (2 fig.3), vérifier que l'évacuation (3 fig.3) n'est pas obstruée, sinon la libérer avec un outil ;
- vérifier que l'évacuation non utilisée (du côté opposé aux raccords hydrauliques) est bouchée ;
- appliquer l'adhésif (4 fig.3) fourni sur le bord du bac qui entrera en contact avec le flanc du ventilo-convecteur ;
- appliquer la bague (5 fig.3) et le joint O-Ring (6 fig.3) fournis, en les interposant entre l'embouchure du bac et l'évacuation des condensats ;
- Monter le bac en enfilant son embouchure dans l'évacuation condensats du ventilo-convecteur et le fixer sur le flanc de ce dernier avec les vis fournies (7 fig.3) ;
- relier au raccord d'évacuation (8 fig.3) du bac (Ø ext. 16 mm) le tube d'évacuation des condensats (9 fig. 3) ;
- réaliser le test de l'évacuation condensats en versant de l'eau dans le bac ;
- compléter l'installation des autres accessoires éventuels et procéder au montage de l'unité comme décrit dans les manuels correspondants.

INSTALLATION DER WANNE BC20

ACHTUNG: Vor jedwedem Eingriff muss unbedingt die Stromzufuhr unterbrochen werden.

ACHTUNG: Die Stromanschlüsse und die Installation der Gebläsekonvektoren bzw. des Zubehörs dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

Vor der Montage die Positionen der Hydraulik- und Stromanschlüsse, den Verlauf von Leitungen und sonstigen, ggf. zu montierenden Zubehörteilen prüfen, damit keine Störungen auftreten. Diesbezüglich auch das dem Gebläsekonvektor beiliegende Handbuch einsehen.

Montageanleitungen:

Einleitende Arbeiten:

Für Ausführung OMNIA HL

- Das Ansauggitter abnehmen (1 Abb. 1) ;
- Die Verkleidung (2 Abb. 1) entfernen. Hierzu die beiden vorderen Schrauben unter dem Ansauggitter (3 Abb. 1) und die beiden oberen Schrauben unter den Klappen der Bedieneinrichtungen (4 Abb. 1) ausdrehen.
- Die Steckverbinder der elektrischen Steuerungen von der Klemmenleiste an der Seitenwand der Einheit abtrennen.

Für Ausführung OMNIA UL

- Den Filter ausbauen (1 Abb. 2).
- Die Verkleidung (2 Abb. 2) entfernen. Hierzu die beiden Schrauben unter der Leitrippe (3 Abb. 2) des Luftauslasses und die beiden Schrauben im oberen Teil des Kopfes (4 Abb. 2) ausdrehen.
- Die Steckverbinder der elektrischen Steuerungen von der Klemmenleiste an der Seitenwand der Einheit abtrennen.

Montage:

- Den Kondensatablass der Wanne (1 Abb. 3) auf der Seite, auf der sich die Wasseranschlüsse (2 Abb. 3) befinden, montieren. Sicherstellen, dass der Ablass (3 Abb. 3) nicht zugesetzt ist und ggf. mit einem Werkzeug reinigen.
- Sicherstellen, dass der nicht verwendete Ablass (auf der entgegengesetzten Seite im Vergleich zu den Wasseranschlüssen) fest verschlossen ist.
- Die im Lieferumfang enthaltene Dichtmasse (4 Abb. 3) auf den Wannенrand auftragen, der mit der Seitenwand des Gebläsekonvektors in Berührung ist.
- Die Nut (5 Abb. 3) und die beige stellte O-Ringdichtung (6 Abb. 3) zwischen dem Einlass der Wanne und dem Kondensatablass montieren.
- Die Wanne montieren. Den Einlass in den Kondensatablass des Gebläsekonvektors einführen und mit den beige stellten Schrauben an der Geräteseitenwand befestigen (7 Abb. 3).
- Die Kondensatablassleitung (9 Abb. 3) an den Ablassstutzen (8 Abb. 3) der Wanne (Außen-Ø 16 mm) anschließen.
- Zur Abnahme des Kondensatablasses Wasser in die Wanne füllen.
- Nach Bedarf weitere eventuelle Zubehörteile montieren und die Einheit nach den Vorgaben der entsprechenden Handbücher installieren.

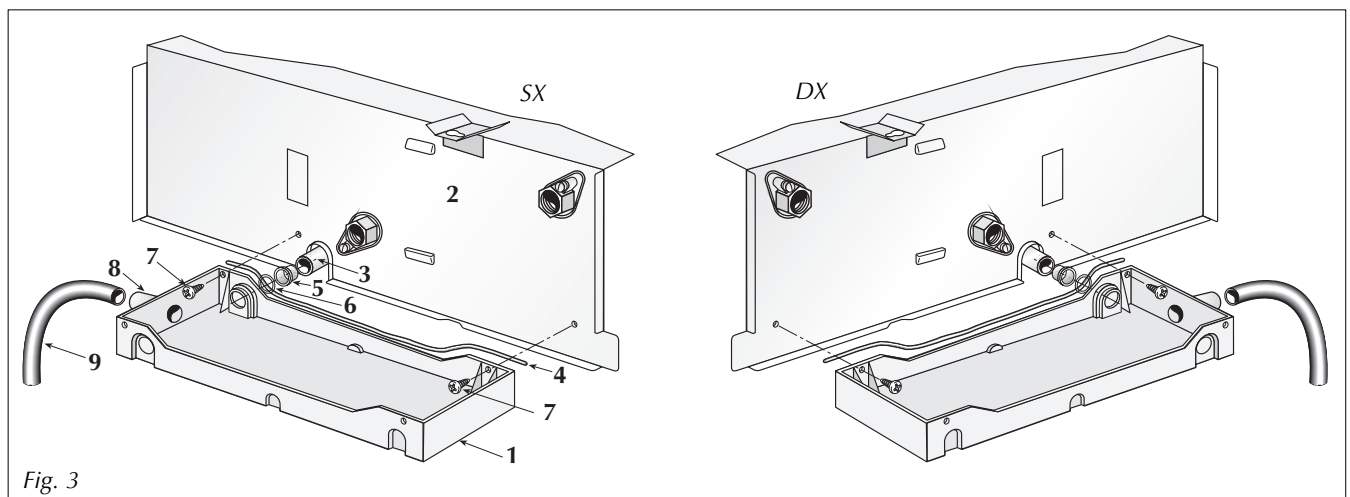


Fig. 3

*I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifi-
che ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.*

*Technical data shown in this booklet are not binding.
AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications
deemed necessary to the improvement of the product.*

*Les données figurant dans la présente documentation ne nous engagent pas. AERMEC
S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment toutes les modifications qu'elle
jugerait opportunes pour l'amélioration de son produit.*

*Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der
Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.*

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - 0442 93566

www.aermec.com
